



人权理事会  
任意拘留问题工作组

任意拘留问题工作组第六十七届会议通过的意见  
(2013 年 8 月 26 日至 30 日)

第 21/2013 号(墨西哥)

2013 年 6 月 17 日至该国政府的来文

事关: Juan García Cruz 和 Santiago Sánchez Silvestre

政府未回复工作组的来文

自 1981 年 3 月 23 日起, 该国已加入了《公民权利和政治权利国际公约》

1. 任意拘留问题工作组系根据前人权委员会第 1991/42 号决议设立。人权委员会第 1997/50 号决议对工作组的任务作出明确说明并延长其任期。根据人权理事会第 2006/102 号决定, 工作组的任务由人权理事会接管。人权理事会 2010 年 9 月 30 日第 15/18 号决议将工作组任期延长了 3 年。工作组依据其工作方法(A/HRC/16/47, 附件)将上述来文转交给了该国政府。

2. 工作组视下列情况为任意剥夺自由:

(a) 显然提不出任何剥夺自由的法律依据(如: 某人刑期已满或尽管大赦法对其适用, 却仍被关押)(第一类);

(b) 剥夺自由系因行使《世界人权宣言》第七、第十三、第十四、第十八、第十九、第二十和第二十一条、以及针对缔约国而论, 行使《公民权利和政治权利国际公约》第十二、第十八、第十九、第二十一、第二十二、第二十五、第二十六和第二十七条所保障的权利或自由(第二类);



(c) 完全或部分不遵守《世界人权宣言》以及当事国接受的相关国际文书所列公正审判权的国际准则，情节严重，造成了任意剥夺自由的情形(第三类)；

(d) 寻求庇护者、移民或难民长期遭受行政拘留，且无法得到行政或司法复议或补救(第四类)；

(e) 基于出生、国籍、种族或社会出身、语言、宗教、经济情况、政治或其他见解、性别、性取向、残疾或其他状况等原因的歧视，剥夺自由，构成旨在趋于或可导致无视人权平等的违反国际法行为(第五类)。

## 提交的材料

### 来文方提交的来文

3. Juan García Cruz, 36 岁，墨西哥国民，纳瓦族，祖籍普埃布拉州；和 Santiago Sánchez Silvestre, 53 岁，墨西哥国民，米斯特克族，祖籍瓦哈卡州特拉希亚科，1997 年 6 月 6 日下午 3 点，当他们正分别在联邦区 Calle Pirineo y Océano Tempestades, Colonia Santa Selene, Delegación Tiáhuac 各自家中午睡时，被包括 Alejandro Lezcano Puente 和 José Luis Delgado Acosta 在内的联邦区刑事侦缉警官逮捕。上述警官们前往上述住址，是依据使用酷刑，从一名叫 Rogelio Cuevas Fuentes 的被拘留者，提取到的口供所采取的相应行动。Cuevas Fuentes 先生因据称与人民革命军(Ejército Popular Revolucionario)，一支武装量力组织有牵连遭联邦警员羁押。

4. 据报称，上述警员闯入 García Cruz 先生和 Sánchez Silvestre 先生家中，未出示任何逮捕证或搜查证即抓走了他们。据来文方称，抓捕他们俩毫无法律依据。

5. García Cruz 先生和 Sánchez Silvestre 先生遭逮捕之后，他们被押往墨西哥城 Arcos de Belén 街的联邦区总检察厅。而后，据称他们遭到了酷刑，住他们头上套塑料袋造成窒息、殴打和死亡威胁，以期强迫他们承认与人民革命军有牵连。他们还被强迫在一张白纸上签名。

6. García Cruz 先生和 Sánchez Silvestre 先生就他们蒙受的酷刑向总检察厅和司法主管机构提出了申诉。他们的申诉得到总检察厅签发和经 Martín García Uribe 医生签名的体检报告验证(可查阅初步案卷(SC-7547))。然而，对这些申诉均未开展过调查。

7. 1997 年 6 月 6 日，即他们遭逮捕之日起，直至 1997 年 6 月 11 日，García Cruz 先生和 Sánchez Silvestre 先生却一直在没有任何类别法庭命令的情况下遭羁押。

8. 来文方称指出，1997 年 6 月 11 日，对这两位当事人下达了拘捕令。联邦区第七区刑事庭(一联邦法庭)，因他们非法持有专供陆军和海军使用的枪支武器，判处他们 3 年监禁，并处罚金 2,000 比索。这两位被判罪者在东部男性还押监狱服满了刑役。

9. 然而，尽管 García Cruz 先生和 Sánchez Silvestre 先生已服满刑役，他们却并未获释。2000 年 6 月 12 日，他们被告知，墨西哥州因据称他们参与了 1996 年 10 月发生在通往特奥蒂瓦坎市路边袭击该州警察的行动，签发了针对他们俩的逮捕证。在这次可归咎于人民革命军发起的袭击行动中，一位州警察，José Asunción Lara Vite，被打死；另一位警察受伤。

10. 2000 年 4 月 4 日，一群身份不明的人闯入他们俩的律师，Leonel Rivero Rodríguez 家中，掠走了文件资料及其电脑。2000 年 5 月 7 日，Rivero Rodríguez 先生及其妻子，María de los Ángeles Espinoza Sánchez，遭到由 Modesto Masías Tejada 驾驶的(尼桑牌)车辆撞击。

11. García Cruz 先生和 Sánchez Silvestre 先生被送交内萨瓦尔科约特尔司法辖区第三初审法庭(一地方法庭)。2001 年 9 月，在判定他们犯谋杀罪、参与有组织犯罪、加重情节的盗窃罪、伤害人身罪和破坏财物罪之后，被判处四十年监禁。这两名被判罪者，被押往墨西哥州 Neza Bordo Xochiaca 预防和社会改造中心服刑。

12. 来文方称宣称，直至 2002 年才对这两位当事人提出的酷刑申诉进行调查。然而，当得出认为他们俩没有提出刑事诉讼的结论之后，调查即在未公布任何结果的情况下终止了。

13. 据来文方称，他们俩遭到的逮捕和拘禁是任意之举，因逮捕和拘禁根本就没有，而且从来就未曾有过任何可靠的法律依据。尽管存在着诸如经总检察厅签发和 Martín García Uribe 医生签名的体检报告这样的证据，然而，对这俩位刑事判罪的依据却只是靠酷刑之下提取的口供，而且从未经过核实。

14. 来文方称提醒地指出，人权事务委员会曾阐明，在墨西哥“当着警官或检察官面所作的最初供述被赋予极大的证据价值，而检控方则不承担举证责任，不必证明证词不是在酷刑或残忍、不人道或有辱人格待遇下取得的”(关于墨西哥第五次定期报告的结论性意见[CCPR/C/MEX/CO/5]，第 14 段)。

15. 委员会提醒地指出《公约》第十四条第 3 款(庚)项规定，不被强迫作不利于自己的证言和强迫承认犯罪。委员会关于第十二条的第 20 号一般性意见阐明：“为防止出现第七条所禁止的违法行为，必须依法禁止在法律诉讼中使用通过酷刑或其他违禁待遇获取的声明和供词”。让被告承担举证责任，证明他们是否在酷刑之下所作的供述，是违反司法保障的做法。

16. 工作组第 17/2008 号关于(黎巴嫩)Assem Kakoun 先生案情的意见也与此相关，该意见阐明，当以靠酷刑提取的供述为据造成的剥夺自由后果，则为任意剥夺之举。

17. 此外，导致对 García Cruz 先生和 Sánchez Silvestre 先生判罪的司法审理存在着严重违反应有程序的缺陷。判罪仅以靠酷刑提取的口供以及公共检察官提供的相关证据为依据。作为证人出庭作证的警官，无法指明当初逮捕被告的地点。

他们的证词不实，并且不是遵循应有程序获取的。此外，这是抓捕者本人，即那些最终应就对被告实施酷刑负责的人出庭作的证。

18. 来文方表示关切，墨西哥基于“直接性原则”赋予供述分量的做法，系为违反司法保障的做法。据此，断定被告的第一次陈述为真实可信，因为这些是在未进行诱供的情况下所作的供述，那怕此后再宣称这是靠施用酷刑提取的供述。据称，根据程序直接性原则，被告第一次供述的分量远高于之后所作的供述，因为这是在没有充分时间推敲或毫无提防，未考虑到为被告争取利益的情况下所作的供述。<sup>1</sup>

19. 来文方称还说，诸被告均不被允许与证人对质。二审期间，袭警事件幸免遇难的警官和受伤警官，均无法指认被告是袭击他们的凶手。当初开着那辆射出子弹面包的司机，也无法指认这两名被告。判罪仅以公共检察官述说的案情为据。

20. 此外，来文方提及，(联邦法庭)一审期间，公共辩护人对履行辩护职责毫无兴趣。辩护人未向被告通告他们有权保持沉默和不作证，以及辩护人不采取任何步骤要求与检控方的证人对质，或传唤辩方证人出庭，或为被告提出其它辩护证据。

21. 各级法庭未在任何时刻纠正这些错误，因此违反了无罪推定的原则，产生了严重违反应有程序的问题。

22. 他们被判罪之后，于 2007 年 5 月 11 日向 Toluca 第二巡回庭的第二合议庭提出了上诉(第 138/2007 号案件)。该合议庭维持了原判。

23. 来文方的结论认为，拘禁 García Cruz 先生和 Sánchez Silvestre 先生是任意之举。据来文方称，对他俩的拘禁也违反了《宪法》第 17 条。

#### 政府的回应

24. 墨西哥政府未回复 2013 年 6 月 17 日至该国来文。目前，回复限期已过。

25. 在此情况下，工作组根据工作方法，不妨着手提出一项意见，阐明剥夺 García Cruz 先生和 Sánchez Silvestre 先生自由是否属任意之举。

#### 工作组开展的调查

26. 工作组确认，美洲人权委员会和美洲人权法院业已审理过了 García Cruz 先生和 Sánchez Silvestre 先生的案件。

<sup>1</sup> Cf.最高法院，第七任，登记号：245172；联邦司法研讨，第 205–216 页，《刑法》，第 333 页。

27. 继委员会发表了报告及随后将此案移交法庭之后，2013 年 4 月 18 日(在即将对此案开庭审理前夕)，政府听从了委员会的建议，考虑到对他们审理期间出现的严重违法情况，下令释放了他们俩。

28. 因此，在通过本意见时，García Cruz 先生和 Sánchez Silvestre 先生已不在羁押之中。

### 讨论情况

29. 根据工作组的工作方法第 17 段(a)项，不论当事人是否已经获释，工作组均有权就一项剥夺自由的行为是否属任意之举发表意见。鉴于所指控事件的程度之严重，工作组决定就此颁布一项意见。

30. 鉴于没有反驳资料，工作组审议了 1997 年 6 月 6 日，联邦区刑侦调查警官前往联邦区 García Cruz 先生和 Sánchez Silvestre 先生家中对之进行抓捕的情况。剥夺他们的自由是基于据来文方称联邦警员靠施用酷刑，从一名被监禁的囚犯，Rogelio Cuevas Fuentes 提取到的口供。这名囚犯被控与，一支武装组织——人民革命军有牵涉。警察抄袭了 García Cruz 先生和 Sánchez Silvestre 先生的住宅，并且在未出示逮捕证或搜查证的情况下，抓走了他们俩。这两位被捕者被押送至墨西哥城联邦区总检察厅，在那儿对他们施行了酷刑，将塑料袋套在他们头上制造窒息、对之进行殴打和死亡威胁，以逼迫他们承认与人民革命军的关系，并强迫他们在一张白纸上签名。两位被拘禁者就所蒙受的酷刑向总检察厅和司法主管机构提出了申诉。法医就所遭受的酷刑出具了证明。虽说有规定必须就此类案件进行调查，然而，调查却未曾开展过。

31. 一直至 1997 年 6 月 11 日才下达了对 García Cruz 先生和 Sánchez Silvestre 先生的逮捕令。联邦区第七区刑事法庭(一联邦法庭)，因非法持有供陆军和海军专用的枪支，判处他俩三年监禁，并处罚款 2,000 比索。因而，从 1997 年 6 月 6 日至 11 日期间，是在无法庭下达的法令情况下，对他们实行的羁禁，而就在此期间对他们的羁禁，并无有任何法律依据。

32. 尽管他们业已服满了刑役，然而却未获得释放。2000 年 6 月 12 日，向他们通告先前曾经下达过对他们的逮捕证，但绝非如前面述，逮捕证是以他们被控参与 1996 年 10 月袭击墨西哥州警员事件为依据，下达的逮捕证。在该次袭警事件中，一名警员被打死，另一名被打伤。

33. 2001 年 9 月，García Cruz 先生和 Sánchez Silvestre 先生被送交法庭审理，因谋杀、参与有组织犯罪、情节严重的盗窃、人身伤害和损毁财产罪，被判处四十年监禁。

34. 直至 2002 年，才启动了就 1997 年第一次提出的酷刑申诉展开调查。调查因以没有按应有时限提出刑事诉讼为由，宣告结束，未就酷刑施虐者提出指控。

35. 政府并未质疑来文方关于这两位被拘禁者遭受酷刑的宣称，也没质问检控方的唯一证人。此外，政府未展开全面调查，以惩处施虐者。由鉴于此，检控方的证据不可采纳，绝不可作为提出起诉的依据，更不用说依据《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》第四至七条、第十至十四条，特别是第十五条规定判罪。

36. 工作组认为，针对这两位遭诬陷起诉被告的辩护律师进行威胁，构成了侵犯刑事诉讼法律代理权的行为。

37. 工作组还认为，政府并未反驳如下的宣称，即：本意见中称在审理期间对这两当事人施用过酷刑；他们根本没有可能知道签名供认的是什么；以及辩护律师否认曾有机会对检察方的证人进行诘问。

38. 工作组认为，从 1997 年 6 月 6 日至 11 日，剥夺 García Cruz 先生和 Sánchez Silvestre 先生的自由属任意之举，因为拘禁“显然不可能援用任何法律依据为剥夺自由的合法理由”。这就构成了理由，可判定对他们俩的拘禁隶属工作组工作方法划定的第一类案情含义所指范围。

39. 工作组还认为，上文第 33 至 35 段和 37 至 39 段所述情况构成了如此严重地违反应有程序标准的行为，从而可判定剥夺 García Cruz 先生和 Sánchez Silvestre 先生的自由，构成了工作组工作方法所划定的第三类任意剥夺自由案情。

#### 处理意见

40. 综上所述，工作组发表如下意见：

1997 年 6 月 6 日至 11 日期间剥夺 Juan García Cruz 和 Santiago Sánchez Silvestre 的自由，系属工作组工作方法所划定的第一类含义所指的任意行为。从 1997 年 6 月 11 日至 2013 年 4 月 13 日，即至他们俩获释之日这段期间，对之的拘禁系属工作组工作方法所划定的第三类含义所指的任意行径。

41. 工作组认为，政府应就任意剥夺上述两人长达十五年零十一个月自由的后果给予相应的纠正。

42. 政府还应迅速开展并扩大其调查工作，以期对凡下令或参与致使 García Cruz 先生和 Sánchez Silvestre 先生蒙受酷刑行为之害—乃至随后事后掩饰隐瞒的所有责任者，不论其政治或官衔级别多高，一律予以惩处，以儆效尤。

43. 政府国还应加强关于禁止酷刑的教育和宣传方案，确保将这些方案充分纳入培训，培训民事和军事执法人员、医务人员、公共官员以及其他可能参与羁押、问讯或处置任何遭不论何种形式逮捕、拘留或监禁者的人员。

44. 鉴于 García Cruz 先生和 Sánchez Silvestre 先生所遭受的酷刑，工作组提醒酷刑问题特别报告员注意上述各项指控。

[2013 年 4 月 27 日通过]

---